

BIELARUS

Byelorussian Newspaper in the Free World

Published monthly by

BYELORUSSIAN-AMERICAN ASSOCIATION, Inc.

Subscription \$ 6.00 year.

„БЕЛАРУС” — Газета Беларуса ў Вольным Свіце.
Выходзіць месячна. Рэдагуе Калегія.
Выдае: Беларуска-Амэрыканскэе Задзіночанне.

Выпіска з перасылку — 6 дал. на год.
Незамоўленыя рукапісы назад не звязваюцца.

Артыкулы, падпісаныя прозвішчам аўтара, могуць выражаны пагляды,
з якімі Рэдакцыя не згаджаецца.

ТЫДЗЕНЬ ПАНЯВОЛЕНЫХ НАРОДАУ
У ДЭТРОЙЦЕ

(Заканчэнне з 1-е бачыны)

праграмы тыхня паняволеных народу прадаўжалася амаль цэлы дзень у суботу 13 ліпеня, даючы многатысячнай аўдыторыі магчымасць пазнамёну з культурнымі дасягненнямі паасобных этнічных груп.

Галоўная афіцыяльная частка праграмы Тыхня адбылася ў наядзю 14-га ліпеня з 3-яй гадзінай палаўні ў цэнтры Дэтройту (Кэнэдзі Сквэр) пры ўзделе дэлегату ўсіх паняволеных народаў, якіх нацыянальныя сцягі былі вынесены на падвышэнне. Таксама сцягі і плякаты розных этнічных арганізацый з надпісамі, што дамагаліся свабоды народаў, запоўнілі ўесь Кэнэдзі Сквэр. Асабліва прыгожа рэпрэзентавалася беларуская група із сваім нацыянальным сцягам і надпісам „Свабода для Беларусі!”. Усе ўздельнікі беларускай дэлегаціі былі апрануты ў каларовыя нацыянальныя вопраткі, прысцягваючы ўвагу шматтысячных гледачоў.

Афіцыяльная праграма пачалася спэцыяльную малітвой, прысьвечанай Тыхню Паняволеных Народаў, пры ўзделе шматлікага духавенства, сярод якога Беларусаў рэпразэнтаваў Яго Праасвятычнства Архіепіскап Беларускай Аўтакефальнай Праваслаўнай Царквы Мікалай. Яго спэцыяльная прамова, у якой ён выразна падкрэсліў мэтады камунізму здушыць праўы і имкненія народаў, была прынятая вельмі прыхільна ў энтузіястична прысутнымі.

Пасылья малітвы на Кэнэдзі Сквэр дэлегаты розных груп з сваімі нацыянальнымі сцягамі накіраваліся галоўнымі вуліцамі Дэтройту на гэта званы „рывэр фронт” для вялікай дэмонстрацыі за свабоду і палітычную самастойнасць паняволеных народаў.

Пасылья амэрыканскага гімну кіраўнікі праграмы сп. Рэй прадстаўві афіцыяльных прадстаўнікоў і прапрасіў „каралеву” Тыхня Паняволеных Народаў спадарычнью Марыю Пляскач прачытала праклімацию бурмістра Дэтройту.

Тады з прамова выступіў вядомы абаронца ўсіх паняволеных народаў губернатар штату Мічыган Ульям Мілкіэн, заклікаючы 9-мілённую жыхароў штату ў прысутных на акадэміі падважна ўзяць пад увагу змаганыне народаў за іх праўы; ён таксама падчыркнуў, што палітыка ўраду ЗША ў дачыненіі з камуністімі павінна апірацца на абарону заходнімі дэмакратычнымі аспірацыямі акупаваных народаў.

В. П.

ПАЛІТЫЧНАЯ КАНФЭРЭНЦІЯ У БАСТОНЕ

9-га ліпеня зь ініцыятывы і пад кіраўніцтвам Цэнтральнага Камітэту Рэспубліканскэе Партыі адбылася канфэрэнцыя рэспубліканскіх кіраўнікоў пад'юночна-ўсходніх штатаў ЗША. У працах канфэрэнцыі ўзялі ўдзел прадстаўнікі штатаў Мэйн, Вермонт, Нью Гэмпшыр, Массачусэцт, Канектыкет, Нью Эрі і Нью Джэрзі, а таксама прадстаўнікі штатных Федэральных Нацыянальных Рэспубліканскіх Клубаў. Усяго ў нарадах канфэрэнцыі ўзяло ўдзел каля 300 асобаў. Асноўнымі прамоўцамі на канфэрэнцыі былі: Мэры Ліоуз Сміт, заступніца Старшыні Нацыянальнага Камітэту Рэспубліканскэе Партыі, губернатар штату Нью Гэмпшыр сп. Мэлдрын Томпсан, заступнік губернатара штату Массачусэцт сп. Доналд Двайт, а ад кіраўніцтва нацыянальных груп Рэспубліканскэе Партыі сп. Джэй Немчык. Сп. Немчык, прадстаўляючы канфэрэнцыі прадстаўнікі кіраўніцтва нацыянальных груп, зазначыў, што гэтыя людзі, як і ў 1972 годзе, будучы грацыя вядучую ролю ў выбарах 1974 году. Беларускім ўздельнікамі канфэрэнцыі, які прадстаўнік штату Нью Джэрзі, быў др. В. Кіпель.

Асноўнай тэмай канфэрэнцыі была справа арганізаціі сёлетнія выбараче кампанії, палітычныя пра-

ПІСЬМЕНЬНІЦКІ ПРОФІЛЬ ВАСІЛЯ БЫКАВА

Васілю Быкаву споўнілася 50 год, амаль палаўні якіх была выпушнена літаратурнай дзеянасцю. Хоць вылуччымі тэмамі ягонае творчасці мінулая вайна, франтавая і партызанская, але да веанае тэматыкі ў праблематыкі ўсіх дасягненнямі паасобных этнічных груп.

На асаблівую ўвагу заслугоўвае прамова кангрэсмена ЗША з 18-га дыstryktu Мічыгану — рэспубліканца кансерваторыяна гірунку — Роберта Губера. Ён заявіў: „Кандыдат ЗША павінен не дапусціць Прэзыдэнта Р. Ніксана прызначыць Савецкаму Саюзу гандлёвія канцысты без узаемных канцэсій, прыкладам, свабоды эміграцыі з Савецкага Саюзу. Гісторыя съветчыца абытвым, што гандаль і агранічны ўзбраенія не перашкодзіла войнам у мінуўшчыне. Кангрэс павінен цяпер гаварыць аб свабоде, людзкіх правах і самавызначаныні народаў, бо цяпер Урад ЗША цікаўца толькі гандлёвымі дагаворамі і ўнормаваным напружанымі дачыненіямі паміж ЗША і Савецкім Саюзам. Даўтрына мірнага сусіданства на заканчэнне сваёй прамовы кангрэсмен Губэр, — што толькі тады будзе дасягнуты мір на зямлі, калі ўсе людзі ў народы будуть вольнымі”.

Ад управы Гораду Дэтройту вітаў Старшыня Рады Гораду К. Левін, падкрэсліваючы вялікае значаніе этнічных фэстывалей для гораду, а асабліва Тыхня Паняволеных Народаў для дакладнага разумення аспірацыяў тых народаў, якія пазбаўленыя таталітарнай рэжымамі права самастойна вырашыць аўтарызм.

У наступнай аповесці 1964 году „Альпійская балада” пісменьнік альпішоў ад беспасярднага паказу вайны. Уся аповесць — гэта гісторыя драматычных уцёкаў з лягеру ваенапалонных у Альпійскім Беларуса Івана Цярэшкі, які выпадкова напаткаў па дарозе гэтым лягерніц-ўцякачку італьянскую дзяўчыну Джулію. Ніяўмоўна цяжкія аbstаваніў ўцёкаў, бязвыднікі аповесці глядзяць на вайну, хоць і „айчынную”, без патрыянаў паклоне і акуражэнія наўмыслюючыя.

У наступнай аповесці 1965 году „Мёртвым не баліць” вярнуўся пісменьнік узноў да падзеяў франтавой вайны. І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло, якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

У наступнай аповесці 1966 году

„Мёртвым не баліць” вярнуўся пісменьнік узноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

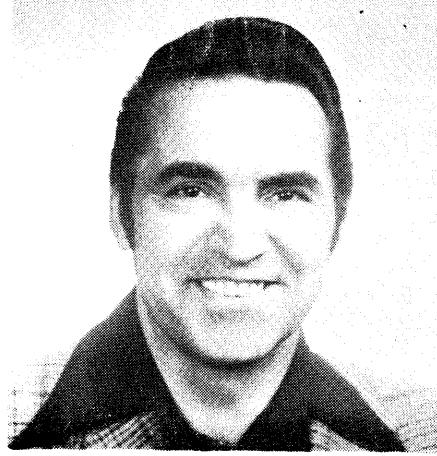
якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

Кажды аўтар аповесці ўзноў да падзеяў франтавой вайны.

І ў гэты аповесці вайна асонасаная як абсолютнае зло,

якое для савецкіх жаўнеру цяжка ўзяць.

СВ. ПАМ. АЛЯКСАНДАР СТАГАНОВІЧ МАЛОДШЫ



колі не нара��аў на свой лёс, быў поўны жыцьця і да апошніх дзён будаваў пляны на будучынно.

На паніхідах, адслужжаных а. Аляксандрам у Пахавальнім Бюро 1-га і 2-га жнівеня, прысутнічала вялікая колькасць суродзічаў і прыяцеляў Амерыканцаў.

У суботу 3-га жнівня цела было перавезана ў ВАПЦаркву Божае Маці Жыровіцкую у Гайлэнд Парк, Н. Дж., дзе а. Пратаярэй Васіль Кендыш і а. Аляксандар Яноўскі адслужылі Пахавальную Багаслужбу. Царква, на глядзячы на гарачы і парны дзень, была перапоўненая.

Паховіны адбыліся на Беларускім Магільніку ў Іст Брансвіку. Паслья паховінаў у Царкоўнай зали адбіўся жалобны абед, на якім прысутнічала звыш 100 асобаў. Каб у часе абеду прысутніцы ўстрымаліся ад прамоваў. Вынітак быў зроблены толькі для б. Настаяцеля насташа Царквы Пратаярэя В. Кендыша і сп. А. Шукелайца, прадстаўніка Рады БНР, які ў кароткіх словам разъвітаўся з Нябожчыкам.

Памёрлы асіраціў жонку й двое дзяцей, старэнкіх Бацькоў, сястру і двух братоў.

Спі спакойна, дарагі Шура! Няхай Табе прысыніца далёкая Бацькаўшчына, якую Ты шчырыхахаў.

B. С.

У сераду 31 ліпеня на 52-м годзе жыцьця заснуну вечным сном сув. пам. Аляксандар Стаганович Малодшы, сын б. Пасла ў Польскі Сойм і б. Заступніка Старшины Рады БНР Аляксандра Стагановича.

Адыйшоў у вечнасць шчырых па-трыёт свайго народу, мастак-самародак і Чалавек, які ня ўмёў крывіць душой, за што часам спатыкаўся з незаслужанай крытыкай суродзічаў. Адыйшоў у росквіце веку, бо ягоны лёс быў перасуджаны ўжо каля 30-ці год таму, калі нацысты адабраў яму здароўе ў канцлягеры Дахай, і ад генага часу ягона жыцьцё было адным шляхам фізычных цярпенняў. Аднак будучы хворым гадамі, ён ні-

НА ПОЎНАЧЫ ПРЫГОЖАГА АНТАРЫЯ



Удзельнікі падарожжа над возерам Верхнім.
Прадстаўнік „Беларус” А. Маркевіч пад стрэлкай над галавой

I сёлетніе, з чаргі адзінаццатага з Таронта й праз гадзіну зь нечым ужо, падарожжа рэдактароў этнічных газетай на поўнач Антарыя 16-21 чырвень было зарганізаванае Міністэрствам Індустрыі Турызму пад кіраўніцтвам Міністра даст. Клод Бенінета. У падарожжы прынялі ўдзел 32 асобы, сярод якіх прадстаўнік газеты „Беларус” сп. Антон Маркевіч, і гэта ўжо другі раз.

У нядзелью 16 чырвеня адляцелі памеры самалётам авіялініі „Трансэйр”

Якая шкада, што горды ў шчасливыя событнікі гэтага дакументу на здоле звязыць імя свае дараюце Беларусі з сабою ў Бразылію, куды ён збираўся падехаць у жнівіне сёлета, каб наведаць там сябру з Наваградкінам, мастака Каравайчыка.

Шура Стаганович пакінуў аднак па сабе вельмі важны ў нашай палітычнай гісторыі ў Амерыцы празцэндэнт. Дзякуючы яму, трэба спадзівацца ў жадаць, сотні іншых замежных пашпартоў амерыканскіх грамадзян будуць мець у сабе несхвалшванае месца нараджэння — Беларусь. Гэта асабліва важна, калі штораз больш нашых суродзічаў і сургамадзянаў выляжджаюць з Амерыкі ў замежныя падарожжы, у тым ліку й на сваю родную Беларусь.

Янка Запруднік

Копія ліста Дзяржаркага Дэпартаманту ЗША
Аляксандру Стагановичу

DEPARTMENT OF STATE

Washington, D.C. 20520

JUN 30 1974



Alexander Stahanovich
171 Park Street
Somerset, New Jersey 08873

Dear Mr. Stahanovich:

Reference is made to your letter of June 10, 1974 requesting that your place of birth be reflected in your passport as Byelorussia instead of U.S.S.R.

The place of birth, as shown in a passport, is not intended to be an indication of the bearer's national origin or previous nationality. It is our policy to write the name of the place of birth in a passport as it is presently known, provided the sovereignty of the country is recognized by the U.S. Government. This is why the Philadelphia Passport Agency wrote "U.S.S.R." as your place of birth in your passport.

An exception to the above policy has been made in the case of the Ukraine on the basis of its admission to the United Nations. In view of the fact that the Byelorussian SSR has also been admitted to the United Nations as equal in status to the Ukraine, I have authorized the enclosed passport to be issued to you showing Byelorussia as your place of birth.

The copy of the certificate of naturalization which you submitted with your letter will be forwarded to the Immigration and Naturalization Service, Washington, D.C. since it is contrary to law to make copies of such documents.

I appreciate your bringing the matter of your place of birth to my attention and hope that you will not hesitate to contact me if you have any further comments or questions.

Sincerely,

James M. McCubbin
James M. McCubbin, Chief
Domestic Operations Division
Passport Office

Бачынка замежнага пашпарту Аляксандра Стагановича,
на якой месцам ягонага нараджэння — Беларусь

► WARNING: ALTERATION, ADDITION OR MUTILATION OF ENTRIES IS PROHIBITED.
ANY UNOFFICIAL CHANGE WILL RENDER THIS PASSPORT INVALID.

NAME ALEXANDER STAHANOVICH	BIRTHPLACE BYELORUSSIA
BIRTH DATE NOV. 12, 1921	
HEIGHT 5 FEET 9 INCHES	EYES BROWN
WEIGHT X X X	HAIR BLACK
ISSUE DATE JUNE 25, 1974	EXPIRATION DATE JUNE 24, 1979
MINORS	

лежыць да Алгома Стыл Кампаніі, паслья чаго падарожжа працягвалася ад станцыі Гоўк Джанкши (найхадлнейшая месца ў Канадзе з маразамі да 68 градусаў Фарэнгіт) у кірунку Су Стэ Мары чыгункай Алгома Сэнтрал Рэйльвэй. Падарожжа гэтае было можа адным із самых найпрыгажэйшых, дзе можна было пабачыць цуды прыроды, якія так лёгка й хутка не забываюцца. Су Стэ Мары прыгожы і цікавы горад (83 тыс. жых.), ён і вялікі порт таксама. Ён славіцца індустрыяй сталі, а таксама ў шлюзамі, асабліва амэрыканскім бок гэлага гораду.

Таму пяты дзень падарожжа быў поўнашчыкі прысьвечаны гэтаму важнаму гораду. Добрых дзіве гарадзіны мы мелі экспурсю ў сталёню Алгома Стыл Корп., знаёмчыцца з вырабамі сталі, ейным ужыткам і г. д. Усё гэта вартае наведання, хто-б туды ня трапіў. Паслья гэтага двухпавярховы бас (толькі што атрыманы горадам) авозіў нас праз уесь горад. А 7-ай гадзіне вечарам нас ужо чакалі ў будынку Шато Пайнс гасціццаўці мясцовай Асацыяцыі Народных Мастацтваў з пачастункам-вячэр'ем і канцэртам з вечарынаю, куды завіталі бурмістр гораду разам з Міністрам Працоўных Рэзэрвau і Іміграцыі Андрасам. Вечар гэты быў адным з наймілішых, на якім пе-раважалі Украіны й Фіны. Далі нам тут і ўзнагароды ад гораду.

У вапошні дзень адбылася водна-шлюзовая экспурсю на судне Чыф Шынгвок навокі гораду, тады даляй праз шлюзы на амэрыканскім і канадскім бакох.

Гэтага-ж самага дня мы вярнуліся ў Таронта пасажырскім самалётам згаданае авіялініі, поўная найлепшых уражанняў аб прыгажосьці нашага вялізарнага Антарыя, ягоных багацьцяў прыроды й нетрайдай зямлі, жывёльнага, воднага, птушынага сьвету, ягоных пасяленцаў-пляніэрў, ягонага значання ў патэнцыялу ў будучыні. Таму хай нашыя суродзіны ў Паўночнай Амерыцы ўсё коратка апісаныя мною возмуць пад увагу на будучыню ня толькі з матыўнай турыстычных, але й з увагі на вялікія каштоўнасці гэтае правінцыі.

На заканчэнні мыцна жадаю выкацайць мае цэпльяныя словаў ўзячынцы сп. сп. А. Вэну, Малкстону, Ул. Маўку і Я. Крайлісу, а найбольшую падзялку Міністру Клод Бенінету. Рады быў я пазнаць і жыць падчас падарожжа ў супольным паткою з ксяндзом М. Швэям з Вініпэ-



На прадмесці гораду Вава перад фігурай гусі, таму што Вава пайдыянскі абазначае гусь

касьцяй бетонных гмахай-элевата-раў, напоўненых пшаніцай.

На трэці дзень выгурчылі басам у кірунку Вава. Непадалёк мы былі запрошаныя агледзіць шахту здабычы капітальнага каменя амэтысту. Цікавім тэхнікам выдабывання, залежамі, апрацоўкай і г. п. Шмат хто накупляў розных сувеніраў, як і самога каменя розных адценняў на зынжанай цене. Ранінім вечарам мы ўжо ў гарадку, вельмі чыстым і прыгожым, Вава (па індыянску — гусь), дзе ўжо чакае бас, каб нас адвезці да воднага аэрарому й з вышыні паказаць панараму гэтага цікавага пункту. Пазыней агледзім гэтую мяшцину й з аўтобусу. Вечарам мясоўня ўлады запрасілі нас на вялікі пачастунак, на які былі таксама запрошаныя і прадстаўнікі мясоўных этнічных арганізацый.

Чацверты дзень распачаўся на-веданьнем мясоўнай адкрытай рудні (шахты) зялезнай руды, што на-

гу (рэдактар польскай газеты „Час”), які мае вялікое сэрца й для Беларуса. Вітаю М. Додзяка-Сававу — украінскую пасту-аматара, як і ўсіх іншых удзельнікаў падарожжа па прыгожым Антарыё.

Антося Маркевіч

Бантывізм на Беларусі пашыраецца, паводле газеты „Голос Радзімы” (№ 29, жнівень 1974). Газета надрукавала артыкул „старшага прасвіцёра ўсесаюзнае рады эвангельскіх хрысціян-баптыстах на Беларусі” К. Вялісейчыка. Вялісейчык піша: „У дарэвалюцыйнай Беларусі налічвалася ўсяго толькі чатыры баптысцкія абшчыны: у Віцебску, Гомелі, Чэрнікаве, сяле Вуць і невялікай групой Горадні... У нас цяпер большыя за ста пяцьдзесяці зарэгістраваных баптысцкіх абшчынаў і новазаснаваных цэрквяў”.

ШТО ЧУВАЦЬ?

У 12-й кнізе „Запісаў” Беларускага Інстытуту Навукі й Мастацтва зъмешчаны дасьледваны: В. Тумаш. Канфіската ў Вроцлаве кнігаў Біблія Скарыны; Р. Максімовіч. Дыпламатычнае канцравэрсія 1646 году за беларускую мову; Я. Запруднік. Савецкія канцэпцыі гісторыі Вялікага Княства Літоўскага; В. Арэхва. Ідэя нацыянальнай незалежнасці ў пазіі Янкі Купалы; успаміны: А. Варлыгі. Карэнішчына; І. Свянціцкі. Беларускі аддзел Украінскага нацыянальнага музею ў Львове; К. Вітан. Беларуская дзеянасць пад першай нямецкай акупацыяй; Я. Малецкі. Шукаем „літоўцаў”; Р. М. Хрысьціянская саветыні Вільні ў XV-XVI ст.; дакументы: Т. Вашук. Крыж савета „Беларускі танцы”. Кніжка (нажаль, парасейску, як і шмат іншых выданьняў у русыфікованай цяпер Беларусі) выйшла ў сэрты „Мастацкая самадзеянасць”, ілюстраваная. Пра выхад кніжкі падала газ. „Літаратура й мастацтва” за 2 жнівеня сёлета.

Беларускі аддзел („аддзяленне”) Усесаюзнага агенцтва аўтарскіх правоў (УААП), як заявіў начальнік гэтага аддзелу В. Хорсун („Літ. і маст.”, 2. VIII. 74), мае гэткія заданні:

„На аддзяленні, у прыватнасці, у складзены абавязак адбіраць лепшыя творы беларускай літаратуры, навукі, музыкі й выяўленчага мастацтва для таго, каб з максымальнай палітычнай і эканамічнай выгодай для нашай дзяржавы (не для аўтараў! — Я. З.) прапанаваць іх зарубежным фірмам.

Аддзяленню траба будзе вырашыць шмат іншых пытанняў, звязаных з валютным плянаваннем, аўтарскім ганарапам, юрыдычнымі кансультациямі па пытаннях аўтарскага права й г. д.”

Із слоў Хорсуну відаць, між іншага, што савецкі рэжым мае намер выкарыстоўваць УААП, як прыладу ўзмоцененага кан тролю пісменніцтва: „Цяпер, — заявіў Хорсун, — ніводнае выдавецтва, ніводная зарубежная фірма ня маюць права выкарыстоўваць творы савецкіх аўтараў бяз іх згоды, і падругое, ня могуць дазваляць вольнасці з тымі або іншымі творамі пры выданні”.

Анекдот Савецкім Саюзам Прыватныкам (Літвы, Латвія й Эстонія) прызнала Аўстралию, як падало агенцтва „Асошытэд Прэс” з Москвой 5 жнівеня сёлета. Прыватныка была захопленая Москвой ў 1940 годзе. Задзіночаныя Штаты тымчасам захопу гэтага ня прызнаюць да юра.

**БЕЛАРУСКА-АМЭРЫКАНСКАЕ ЗАДЗІНОЧАНЬНЕ
І ЗГУРТАВАНЬНЕ БЕЛАРУСАУ КАНАДЫ
ВЕТЛІВА ЗАПРАШАЮЦЬ ВАС І ВАШЫХ ЗНАЕМЫХ
НА ЮБІЛЕЙНУЮ**

11-Ю СУСТРЭЧУ БЕЛАРУСАУ

ПАУНОЧНАЕ АМЭРЫКІ

прывісвечаную 25-м угодкам ад заснаванья Беларуска-Амэрыканскага Задзіночання і Згуртаванья Беларусау Канады, якая адбудзеца

31-ГА ЖНІВЕНЯ, 1 і 2-ГА ВЕРАСЬНЯ ў КЛІЛЕНДЗЕ, ОГАЕ.

Субота, 31 жнівня

Зъезд дэлегатаў і гасцей у Полацку.

6-я гадзіна ўвечары — Банкет у гатэлі (Шэрaton Эрпорт Ін.).

Даклады на тэму Сустрэчы прачытаюць

М. Гарошка (БАЗА).

К. Акула (ЗБК).

9-я гадзіна ўвечары — вечарына ў гэтым самым гатэлі.

Нядзеля, 1 верасьня

10-я гадзіна раніцы — Божая Служба ў Царкве Жыровіцкага Божага Маці.

Пасыль Божага Службы Сустрэча прадаўжаецца ў Полацку:

Др. В. Кіпель прачытае даклад пра беларускую іміграцыю ў ЗША.

Іншыя даклады і дыскусіі.

Гульні, спорты, сяброўскія сустрэчы, маёўка.

8-я гадзіна ўвечары — канцэрт і вечарына ў Полацку.

Панядзелак, 2 верасьня

Вольны час, разьвітаны.

Заўвага: Недалёка Полацку знаходзяцца два матэлі. Дакладную праграму можна будзе здабыць на Сустрэчы.

УСЕ НА ЮБІЛЕЙНУЮ СУСТРЭЧУ!

ПАРАХВІЯЛЬНАЕ СВЯТА У ДЭТРОЙЦЕ

Сваё парахвіяльнае савета ў гэтым годзе Дэтройцкая Парахвія Св. Духа адсвятавала ў нядзялю 9-га чырвена. Да гэтага дайшоў яшчэ юбілей 20-цігодзізда саветаўства. Яго Праасвяшчэнства Уладыкі Мікалай, а таксама Ягонае падышонье ў сан Архіпіскапа. Гэтыя трэы нагоды й былі спалучаныя разам у вадну ўрачыстасць.

Ужо ўвайшло ў традыцыю, што на парахвіяльнае савета Клілендзкай Парахвіи Жыровіцкай Божай Маці прыбывае дэлегацыя з Дэтройцкай Парахвіі, а ў Дэтройт — з Клілендзкай. Дэлегацыі гэныя былі, фактычна, толькі дэлегацыямі — у колькасці некалькіх асобаў. У гэтым годзе Дэтройт атрымаў з Клілендэндай найбольшую падрымку ў форме шматкалькай дэлегацыі на чале з пратадыяканам Міхасём Страпком, із старшинам Парахвіяльнае Рады сп. Каастусём Калошам, з прадстаўніцтвамі Сястрыцтва сп. Клавай Калядой і з дырыгентам царкоўнага хора сп. Кіслым.

Магчымыя ніжэй колькасці былі дэлегацыі ад Прыходу Св. Пакроўскага Ўкраінскай Аўтакефальтнай Праваслаўнай Царквы, Украінскую дэлегацыю ўзначальвалі: Наставіцель Прыходу а. Нестар Стальчук, кіраўнік хору праф. Кітасты, дырыгент хору — стары прыяцель нашае парахвіі ў Дэтройце — сп. Сыпісарчук з жонкай, інж. А. Чарняк і ўпраўнаваць ад Прыходскага Рады сп. Патапенка.

Саветкаваныне пачалося а 10-ай гадзіне раніцы ўрачыстай Божай Службай, якую адслужыў Яго Праасвяшчэнства Архіпіскап Мікалай і з а. пратадыяканам Міхасём Страпком. Вельмі прыгожа съпявава хор пад кіраўніцтвам сп. Кіслага.

Пасыль краснага ходу, рэлігійнага гімну „Магутны Божа” й „многаціціц” — усе прысутныя перайшлі ў царкоўную залю, дзе пачалася ўжо другая частка ўрачыстасці — банкет.

Гэту частку ўрачыстасці адчыніў старшыня Парахвіяльнае Рады Прыходу Св. Духа ў Дэтройце сп. У. Бакуновіч кароткім уступным словам, прывітаўшы пры гэтым пасыль парахвіяльнае савета ўрачыстасці — як і да гэтага часу — цвёрда ў непахісна на службе Богу і Беларускому Народу. Як і належыцца ў такім выпадку — афіцыйную частку зачынілі малітвой „Цару Нябесны”.

У падрыхтоўкі саветкаваныня найблейшыя прадыкі ўжайлі жанчынамі. Яны падрыхтавалі залю для банкету, падрыхтавалі вельмі смачную еміну. Яны-ж і прыбрали залю пасыль банкету ён перадаў.

М. Хацяновіч

СВЯТОІ ПАМЯЦІ



МІХАІЛ БРАЗОУСКІ

народжаны 2 ліпеня 1918 году ў Давід Гарадку, Берасцейскае вобласці, адбыўшоў на вечны супачынак 2 ліпеня 1974 году ў Нью-Ёрку, і пахаваны на могілках Расейскай Зарубежнай Царквы ў Спрынг Валей Нью-Ёрк, пра што з глыбокім сумам паведамляюць

Наставіцель і Царкоўная Управа

Беларускай Праваслаўнай Царквы Св. Кірылы Тураўскага Управа

Беларуска-Амэрыканскага Аб'яднання Нью-Ёрку

Аддзел Нью-Ёрк

Задзіночаныя Беларуска-Амэрыканскіх Ветэранаў

Разам: \$ 165.00

В. Беларусы Лёс Анджэлесу й аколіцу сп. від. Арцохі, Ерміны, Канвэкі, Кузьменкі, Дзесьнінскія, Арловы, Стасевічы, Вініцкія, Клюкі, Найдзюкі, Крулевічы, Вуйчы, Гарытановічы й сп. сп. Ф. Сак, У. Літвінка, Лявен і сп. від. Б. Вініцкія, М. Хмыз, Я. Крот для ўшанавання сав. пам. Каці Шэлест

у газэце „Беларус” \$ 77.00

В. Украінскі прыяцел Швэць, Лытпінскі, Мельнік, Бугай, Піц. заміж кветак на магілу сав. пам. Каці Шэлест

..... \$ 20.00

Г. Сабрана сп. Б. Даніловічам сярод Беларусау Нью-Джэрзі:

1. Я. Цыган	\$ 24.00
2. Я. Валодзка	12.00
3. а. А. Махнюк	12.00
4. А. Костэр	12.00
5. Г. Рагалевіч	12.00
6. Д. Галубовіч	10.00
7. А. Непейн	10.00
8. Інж. Ч. Ханяўка	10.00
9. П. Нядзведзкі	10.00
10. А. Пратас	10.00
11. Я. Азарка	10.00
12. К. Колбік	6.00
13. С. Міровіч	6.00
14. В. Лосік	6.00
15. А. Асіповіч	6.00
16. В. Кабушка	6.00

Разам: \$ 162.00

І. АУСТРАЛІЯ:

Сабрана сп. від. А. Каанеўскай сярод Беларусау Сыднэю й аколіцу:

1. Г. Олрайт	аўстрал. \$ 10.00
2. Н. Антух	10.00
3. А. Каанеўская	10.00
4. Д-р Я. Малецкі	10.00
5. В. Русак	10.00
6. К. Сіткоўскі	10.00
7. Сп-ва Калпякі	5.00
8. А. Смаль	5.00
9. Сп-ва Хаваньская	4.00

Пасыль перадачы \$ 20.00 для часопісу „Беларуская Моладзь” і адлічэння коштаў мясцовай рассылкі газэты, разам ЗША \$ 100.68

ІІ. АНГЕЛЬШЧИНА:

Сабрана сп. від. М. Баяроўскім сярод Беларусау Бірмінгаму й аколіцу:

1. М. Баяроўскі	\$ 23.50
2. В. Карніловіч	11.75
3. Я. Міхальчык	11.75
4. П. Мяяла	11.75

Разам: \$ 58.75

ІV. КАНАДА:

Сабрана сп. А. Маркевічам сярод Беларусау Канады:

1. А. Саўка	\$ 10.00
2. Л. Наркевіч	10.00
3. Я. Хроноўскі	6.00
4. С. Палячэнка	3.00

Разам: \$ 29.00

V. ЗВАРОТ КОШТАУ ЗА КЛІПЫ, АВВЕСТКІ:

1. Задзіночаныя Беларуска-Амэрыканскіх Ветэранаў Нью-Джэрзі за аввестку	\$ 60.00
2. Парахвія ВАПЦ Жыровіцкага Божага Маці ў Гайдон Парку, Н. Дж., за кліш	10.00

Разам: \$ 70.00

Усяга разам: \$ 682.43

Усім тым, што прыслалі грошы, Рэдакцыйная Калегія „Беларуса” выказвае личыре беларускае дзяякі!